Porównanie tłumaczeń Łukasza 16:29

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	Mówi mu Abraham mają Mojżesza i proroków niech posłuchają ich
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Abraham na to: Mają Mojżesza i proroków,* niech ich słuchają.[1)]
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	Mówi zaś Abraham: Mają Mojżesza i proroków. Niech posłuchają ich.
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	Mówi mu Abraham mają Mojżesza i proroków niech posłuchają ich
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Abraham na to: Mają Mojżesza i proroków, niech ich słuchają.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Lecz Abraham mu powiedział: Mają Mojżesza i Proroków, niech ich słuchają.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	I rzekł mu Abraham: Mając Mojżesza i proroków, niechże ich słuchają.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	I rzekł mu Abraham: Mają Mojżesza i Proroki: niechże ich słuchają.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Lecz Abraham odparł: Mają Mojżesza i Proroków, niechże ich słuchają!
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Rzekł mu Abraham: Mają Mojżesza i proroków, niechże ich słuchają.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Wtedy Abraham oznajmił: Mają Mojżesza i Proroków, niech ich słuchają.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Lecz Abraham odparł: «Mają Mojżesza i Proroków! Niech im będą posłuszni!».
PBP	Przekład literacki	Nowy Testament Popowskiego	Abraham odpowiedział: Mają Mojżesza i Proroków, niech ich słuchają.
PBW	Przekład literacki	Nowy Testament, Współczesny Przekład	Odpowiedział mu Abraham: Mają przecież nauki Mojżesza i proroków, niech się do nich stosują.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Abraham zaś na to: Mają Mojżesza i Proroków, niech ich słuchają!

[1)] <x>290 34:16</x>; <x>490 24:27</x>; <x>500 1:45</x>; <x>500 5:45-47</x>; <x>510 15:21</x>; <x>510 26:22</x>; <x>510 28:23</x>

TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Авраам відповів: Мають Мойсея та пророків: хай їх слухають.
EDB	Przekład dynamiczny	Ewangelie dla badaczy	Powiada zaś Abraam: Mają Moysesa i proroków; niech usłuchają ich.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	A Abraham mu mówi: Mają Mojżesza oraz proroków; niech ich posłuchają.
NTPZ	Przekład dynamiczny	Nowy Testament z Perspektywy Żydowskiej	Lecz Awraham powiedział: "Mają Moszego i Proroków, powinni ich słuchać".
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Ale Abraham powiedział: ’Mają Mojżesza i Proroków; niech ich słuchają’.
PSZ	Przekład dynamiczny	Nowy Testament Słowo Życia	Lecz Abraham odpowiedział: „Wystarczy, że mają Prawo Mojżesza i pisma proroków. Niech przestrzegają tego, co tam napisano”.